



# Journal De La Base Aérienne

Commandant René Mouchotte

Décembre 1994 N° 113

*magmod*

22, rue H. Barbusse  
59580 ANICHE  
Tél : 27.92.48.01

Pour les Fêtes pensez  
*magmod*  
Cadeaux de 10F à 1500F  
Une visite s'impose

Entrée libre

**ECUSSONS BRODES**  
BRODERIES DE STYLE



Société d'Exploitation des Etablissements

*Michel Lèveaux et Paul-Joseph Robache*

41, rue Clémenceau - 59142 VILLERS-OUTRÉAUX

Tél. 27 82 02 61 +  
Téléfax : 27 74 61 30 - Télex : 820754



**GRETA**  
Formation  
Cambrésis

Formation Professionnelle Continue  
Salariés - Demandeurs d'emploi - Jeunes

- Centre Permanent des Techniques Administratives de Gestion et de Communication
- Centre de Bilan de l'Education Nationale
- Atelier Pédagogique Personnalisé
- Conseil en Formation aux PME - PMI
- Centre d'Accueil Permanent de l'Education Nationale

Formations qualifiantes validées par  
des diplômes de CAP à BAC +2

2, avenue du Maréchal FOCH  
59406 CAMBRAI CEDEX - Tél. 27.82.27.82



**BRASSERIE ANDRE**

50 PERSONNES A VOTRE SERVICE

**vous offre**

**LE CHOIX DE 1000 PRODUITS  
LA QUALITE - LE SERVICE**

- 185, Rue Léo Lagrange  
59500 DOUAI  
- B.P.89 - 59502 DOUAI CEDEX  
Tél: 27.93.26.27 Fax: 27.93.26.21



POUR LES FETES



UNE GLACE DE QUALITE !

9 bis, rue du Quartier-de-Cavalerie - 59400 CAMBRAI  
Tél. 27.81.33.49

*Jean-Jacques Deusy*  
la passion du vin

10, rue de la République - 62144 ACQ - Téléphone : 21 48 05 20 - FAX : 21 59 03 31



# FLASH 103

## SOMMAIRE

Le mot du Colonel

page 4

### Dossiers

Un grand chantier  
Historique de la B.A. 103  
Vie Ops à CERVIA

page 5 à 7  
page 8 - 9  
page 10

### La Vie sur la Base

Soirée accueil  
Le mot du pasteur  
Téléphones utiles

page 11  
page 11  
page 12

### Flash Evénements

RETROSPECTIVE B.A. 103

### Informations

Assistantes sociales  
Le bail d'habitation  
Ayez le réflexe PROMO  
Info prêt  
Info vacances  
Info mutation  
truffe géante  
Bavarois aux trois saveurs

page 20  
page 22 - 23  
page 26  
page 27  
page 28  
page 29  
page 30  
page 30

*Flash 103: Journal de la Base Aérienne Commandant René MOUCHOTTE*

Abonnement de soutien pour 4 numéros :  
50 F

Libellé à l'ordre du CSA FLASH 103  
à faire parvenir à M. l'Officier Adjoint, BA  
103 59341 Cambrai AIR

*La mise en page du Flash 103 a été  
entièrement réalisée sur Base avec  
un PC 486 DX 66, une imprimante  
laser  
et le logiciel Pagemaker 4.0*

**Directeur de la Publication:**

Colonel TILLY

**Directeur de la Rédaction:**

Lieutenant-colonel RAYNAUD

**Responsable de Projet:**

Lieutenant PASLIN

**Rédacteur en chef:**

Sergent HOVE Avt BARGE

**Rédaction:**

Le personnel de la BASE

**Publicité Sponsoring:**

Avt DEHAME GARET DEVULDER

**Conception maquette**

Asp CARLIER Sgc HULOT

**Réalisation maquette et mise en page:**

Sgc HULOT Avt FOUQUET

**Crédit photos:**

Service PHOTO BASE

**PHOTOS de couverture:**

Sgc CONQUET Avt DUPUREUR

**Impression:** Imprimerie HANOCQ

62130 SAINT-POL-SUR-TERNOISE

## Le Mot du Colonel



L'Escadron de chasse 3/12 "Cornouailles" sera fermé à compter du 31 juillet 1995.

La Base aérienne 103 va perdre une unité de grande valeur, aussi elle mettra un point d'honneur à l'accompagner avec attention jusqu'au bout du chemin.

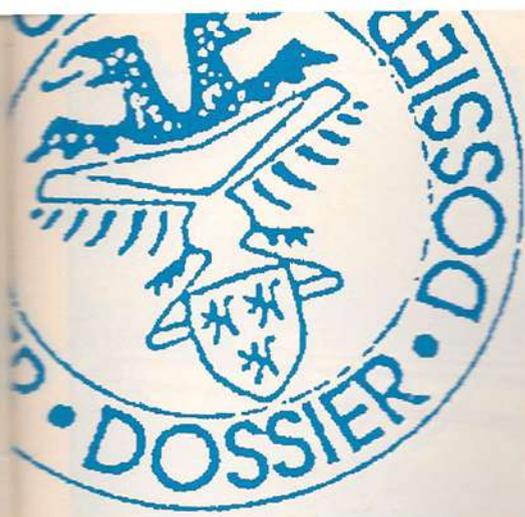
Je sais que chaque personnel de la Base apportera son concours pour que les tâches nécessaires à cette fermeture s'accomplissent avec rigueur et précision.

Le 3/12 restera opérationnel jusqu'au dernier jour et nous serons à ses côtés.

La fin de l'année est propice au partage, en famille, d'un temps de repos et de paix.

Nous n'oublions pas ceux des nôtres qui sont en mission loin de la France, en particulier notre Aumonier J.J. Marceau au Tchad, et leurs familles.

Le Président des officiers, le Président des sous-officiers et moi-même vous souhaitons un joyeux Noël et une belle et bonne année 1995.



# Un grand chantier

Vendredi 22 juillet 1994, 14h30. Le colonel Michel, commandant de la B.A 103, accompagne les reporters de FR3 qui viennent filmer la machine à tronçonner la piste qui s'active au seuil 10. Depuis 15 heures, la piste a été livrée au S.I.C avec pour mission de la casser pour la reconstituer.

**N**ous sommes désormais au pied du mur, au pied du chantier de 20 millions de franc qui va monopolisé toute l'activité jusqu'au 24 août, utiliser quatre techniques de rénovation de chaussées, faire intervenir quatre entreprises routières de dimension nationale, 2 centrales de production de béton prêt à l'emploi, une entreprise nationale de signalisation, une entreprise régionale d'espaces verts. Dans le même temps seront cassés et reconstitués les massifs barrière d'arrêt de seuil 10. Le projet a été rigoureusement étudié et suivi. Les marchés ont été attribués à des entreprises compétentes. Il faut maintenant agir.

A compter de 15h30, les travaux commencent. On procède au tronçonnage des dalles avec une machine

puissante, une énorme roue portant plus de 200 dents en diamant. Les 870 mètres de béton à base de silex ne résistent pas longtemps au monstre d'acier : **mercredi 27 juillet, dans la soirée, la piste est mise à nu.** Les délais ont été respectés. Il faut dire qu'une équipe a tronçonné le samedi (*pas le dimanche, étant donné la casse de la première machine*). Et que l'équipe de fractionnement a travaillé tout le week-end.

Du matin au soir, la machine laisse retomber sa masse de **7 tonnes tous les 70 centimètres**, poussant des



«han» lancinants rappelant ceux des bûcherons. Les dalles se fendent, se brisent, s'éclatent. Du côté du seuil 10, l'eau, piégée dans le 10 centimètres de sable entre les deux dalles de béton épaisses de 15 centimètres, sourd.

Le dimanche soir -soit trois jours



53, rue Oswald-Crépi  
59130 LAMBERSART  
Tél : 20.31.53.71

## LE DEMENAGEMENT OUTRE-MER

CAISSE - VOITURE

GARDE-MEUBLES (tarif réservé aux militaires)

Agences AGS à :

FORT DE FRANCE - POINTE A PITRE - REUNION - CAYENNE  
NOUMEA - TAHITI - MAYOTTE - AFRIQUE

Agents à DJIBOUTI

N° Vert 05.05.05.47



après le coup d'envoi- le forfait est signé. Il faut maintenant réparer **20.000 m<sup>2</sup> de seuils en béton** ainsi démolis.

Le lendemain, les ateliers de terrassement sont mis en place. Chaque seuil dispose d'une pelle de grande capacité, d'une pelle moyenne, et d'une *noria* de camions. On procède au décaissement du béton, au chargement, au transport, au déchargement sur la piste allemande, avant de revenir au front de taille. Pendant toute la semaine, il faut couler **6.400 m<sup>3</sup> de béton -8.500 m<sup>3</sup> de foisonnes - puis 6.200 m<sup>3</sup> de schistes**, scories, sables ou limons argileux du fond de forme. Le parc de réchauffeuses pour le thermorecyclage est approvisionné. La thermorecycleuse suit le samedi et accompagne le banc de mise en oeuvre du béton.

Mais le dimanche suivant, la pluie fait son apparition. Deux belles piscines se forment. L'eau est pompée, mais le trafic a chuté. Le parc terrassement doit s'adapter. Pas une journée ne sera perdue en intempérie, mais il faut purger, évacuer la boue. Et attendre le séchage...

Maintenant, la monotonie semble s'installer : **le parc de thermorecyclage avance à environ 1,70 mètre par minute sur 4,50 m de large. Le béton est coulé à raison de 300 à 450 m<sup>3</sup> par jour, livrés par camions de 6m<sup>3</sup>.** On amène les matériaux de constitution de la chaussée : 3 100 m<sup>3</sup> de formoschistes et 3.500 m<sup>3</sup> de grave naturelle. Avant le thermorecyclage de la piste, 27. 600 m<sup>2</sup> de peinture ou de gomme de pneumatiques laissée par les appareils sont rabotés

On s'attaque ensuite aux enrobés mis en place par le Génie de l'Air en 1971. **81.270 m<sup>2</sup> de chaussée sont ainsi thermorecyclés:** on chauffe, on gratte, on malaxe en mélangeant 289 tonnes d'enrobé frais (18 kg/m<sup>2</sup>) à 120° C, et on remet en place. On travaille de sept heures à vingt et une heures, du lundi au samedi, la journée du dimanche étant réservée à l'entretien du matériel. La température avoisine les 35° C...

Parallèlement, la dalle de béton maigre (250 kg/m<sup>3</sup>) est coulée par bandes de 5 mètres de large. Le béton sèche, se fissure. Les tensions sont dantesques. Le parc est déménagé le dimanche d'un seuil à l'autre. Les samedis, le rythme de travail est plus



élevé car les centrales tournent spécialement pour le chantier. De temps en temps, en centrale, les machines cassent. Mais les hommes, eux, sont toujours de la partie. Ainsi s'achèvent les quinze premiers jours de chantier.

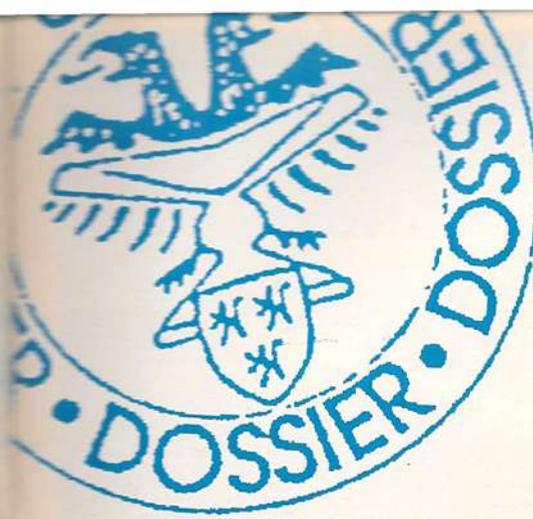
La troisième semaine est marquée par le début de la mise en oeuvre des dalles de béton de surface dosé à 330 kg/m<sup>3</sup> (3.650 m<sup>3</sup>). Avant sa mise en oeuvre, un film polyane a été étendu pour casser les remontées des fissu-

res de béton maigre. On scie les joints de retrait transversaux tous les 5 mètres. Ce travail est exécuté de nuit et conditionné par la technique et l'heure de la coulée. **2.750 mètres sont sciés.** Le week-end du 15 août interrompt les travaux. Il reste neuf jours ouvrables pour terminer le travail.

Il faut maintenant raboter pour reprofiler sur 225 mètres de long à l'intersection de la bretelle du 3/12. 7 830 m<sup>2</sup> sont rabotés de nuit avec un parc qui opère sur l'autoroute A1 à hauteur de Lille pendant la journée. Là-bas, on se plaint, mais notre chantier reste prioritaire. 400 tonnes d'enrobé calcaire sont mis en place, nécessitant 13.500 m<sup>2</sup> de couche d'ac-

crochage. Les seuils béton se terminent. Les 21 mètres de canalisations enterrées à 1,80 mètres de profondeur. -et qui ont été brisées au seuil 10 sont réparées. On enfouit 220 mètres de fourreaux pour les deux seuils. Autant de passages de câbles pour l'avenir. Les

dalles de transitions ayant été réalisées et posées, on rétablit la chaussée par 1.656 tonnes de grave bitume. Ce sont maintenant plus de **200 poids lourds** d'immatriculations diverses qui approvisionnent ce chantier. La couche d'ac-crochage (12 800 m<sup>2</sup>) permet la mise en oeuvre des enrobés porphyres de finition. La circulation sur les 2.499,69 mètres de chaussée est désormais possible. Les machines à peindre ont étalé 18 mètres de peinture sur une lar-



geur de 0,90 mètre, en respectant les espacements de 30 mètres, et ont rafraîchi les peintures du P.O.R. On a l'impression qu'elles piaffent d'impatience en attendant le séchage du béton pour peindre les seuils. Peinture «Orchidée», bien sûr... Cela ne s'invente pas.

Le lundi 22 août, il ne reste plus que trois jours. Les bétonniers, venus de Roissy, s'apprêtent à partir pour Nîmes. Mais avant, ils ont eu le temps de faire scier les bords de dalles, sur 800 mètres. En utilisant une machine particulièrement puissante. L'opération ne fait pas double emploi avec le tronçonnage réalisé en début de chantier. Ces deux techniques sont obligatoires.

Voici venu le moment du nettoyage. Avec les produits de rabotage nous réalisons les accès aux brins d'arrêt et la piste S.S.I.S. Autour des massifs que l'entreprise Aerazur a réalisés, on étale des enrobés à la main. Le travail est rondement mené, en quatre phases : terrassement - évacuation -

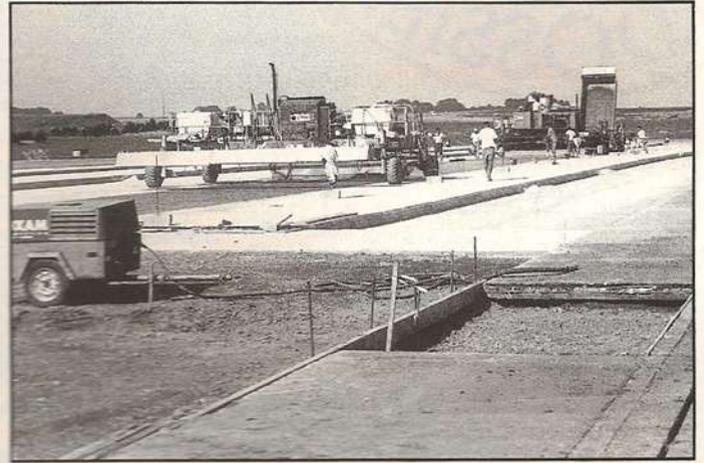
coulage - réglage. Nous appliquons un coulis bitumeux sur 10 550 m<sup>2</sup> pour les bandes de 3 mètres non travaillées en bordure de piste, afin d'éviter un patchwork de teintes différentes, et la mise en oeuvre de terre végétale en bout de piste allemande pour reconstituer un accotement plan qui sera gazonné. Il faut faire vite pour la peinture des bandes des seuils. Le temps presse...

**Mais, le vingt-cinq août à 12 h 58, le chantier est terminé. Et deux minutes plus tard, le premier appareil Mystère 20 se pose. La clé du succès**

Pour mener à bien ce chantier d'envergure, il a fallu réunir les meilleures conditions de travail. En faisant appel à des entreprises adaptées, en mettant en oeuvre des moyens modernes et efficaces... En comptant aussi sur un personnel compétent, qui a souvent du se surpasser : carriers, centraliers béton et enrobés, finisseurs (peinture, espaces verts...). Enfin, en sachant développer une organisation menée par un encadrement de chantier actif disponible. Tout en assurant un contrôle, grâce à des laboratoires compétents, des entreprises, ou le Centre d'Etudes Techniques de l'Equipement de Lille.

**Un grand merci aux utilisateurs de la Base, à l'Escadre de chasse, et à**

**tous les Moyens qui nous ont fait confiance en permettant une pénétration directe sur le chantier, et en réduisant les formalités à leur strict minimum. Merci à tous ceux qui nous ont aidés, parfois tard dans la nuit, pour accompagner et encadrer les entreprises. Merci à ceux qui nous**



**ont nourris. Merci enfin, à tous ceux en qui nous savions que nous pouvions compter en cas de pépins (infirmerie, secours...). Fort heureusement, il n'y a pas eu d'accident.**

Mis à part peut-être le 22 juillet à 17h10. Le responsable de l'entreprise mandataire et le chef du S.I.C se sont fait piéger comme des «bleus» dans un rideau de barbelés posé par l'Escadron de protection. Un drôle de kidnapping. Mais la S.S.I.S est venue les libérer. Après que la rançon ait été livrée. La rançon ? La réfection de la piste, bien sûr !

**Mr HODIN**

**S.A.C. PEUGEOT TALBOT**  
 80, avenue de Dunkerque - BP 67 - 59402 CAMBRAI CEDEX  
 Tél. 27.83.84.23 - Télécopie 27.81.17.78 - Télex 110356  
*La Concession Sourire*  **NUMERO VERT 05.106.306** 

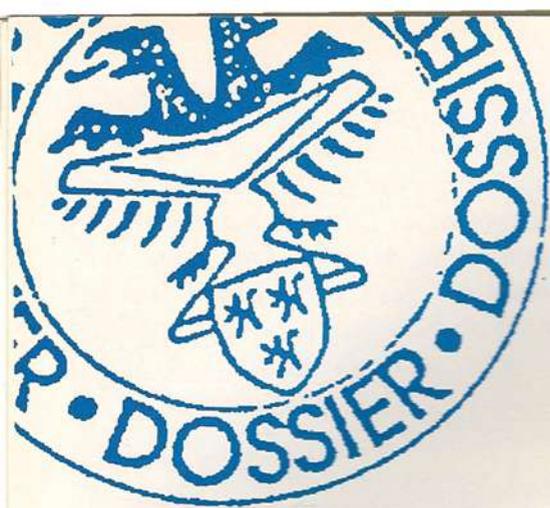
La concession sourire vous souhaite un Joyeux Noël et vous présente ses meilleurs voeux pour l'année 1994

**Assistance**                      **Tel : 28.02.49.75**  
**Remorquage**                    **Appel Direct**  
**Dépannage**  
**24h/24 - 7 jours/7**

**SALON LAVOIR ET SUPERLAV**



**SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE !**  
**COMMENT ?**



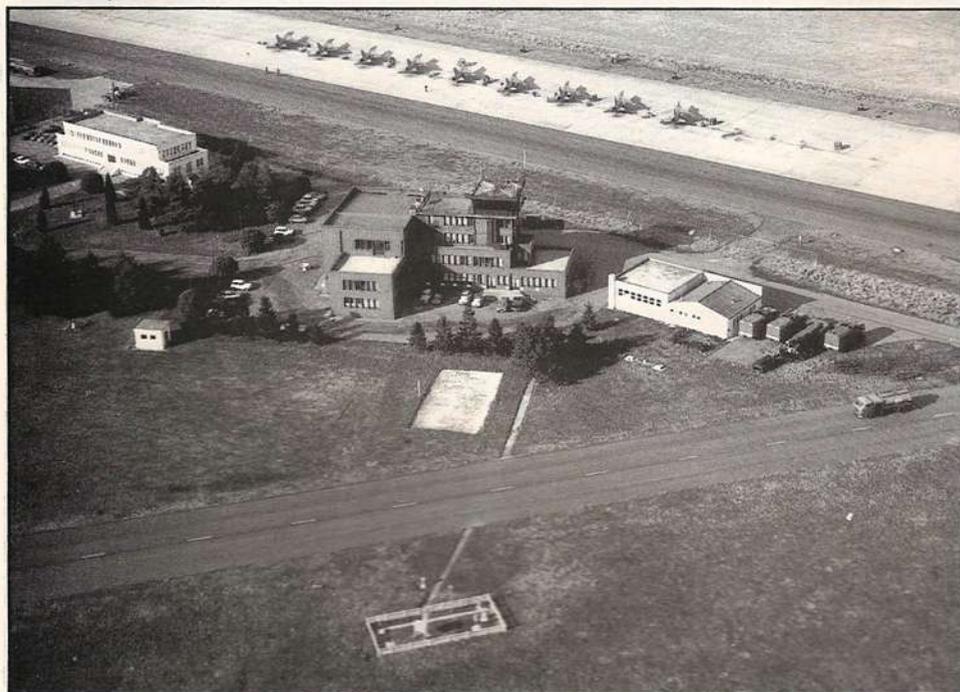
# Historique de la BASE AERIENNE 103 «René Mouchotte» CAMBRAI - EPINOY.

**L**a ville de Cambrai a été très tôt associée à l'histoire de l'aviation :

près, à Haynecourt. En 1919, les deux terrains sont abandonnés et les terres remises en culture.

En 1935, est créé un aérodrome à

SPA 100 (*l'hirondelle*, Lieutenant Dubreuil). Lorsqu'il quitte Perpignan pour Oran, le 17 juin, le Groupe a à son actif 46 victoires dont 3 homologuées.



Du 22 mai 1940 au 29 août 1944, les deux terrains, Epinoy et Niergnies, sont occupés par la Luftwaffe : d'abord par le KG2 (*Kampfgeschwader 2*, 2<sup>e</sup> escadre de bombardement) équipée de Dornier 17, qui participe à la Bataille de France et à la Bataille d'Angleterre, puis par les Focke-wulf 190 du Jagdeschwader 11/26. Dès septembre 1941, plus de mille ouvriers travaillent au profit de l'organisation TODT sur le seul terrain d'Epinoy ; sur plus de 850 hectares, sont construits 3 pistes bétonnées, des alvéoles dispersés dans les villages, des hangars, de nombreux abris et souterrains, des casernement à l'aspect de fermes avec hôpital, cinéma...

Louis Blériot (nom de la promotion d'officiers de l'Ecole de l'Air de 1958) y est né le 1er juillet 1872, et dès 1912 a eu lieu une fête aérienne. Mais l'idée lancée à l'époque de créer sur le terrain de manoeuvre et de tir de la Buse, une «halte d'atterrissage pour avions», est abandonnée et les premiers terrains d'aviation ne sont installés dans le Cambrésis que pendant la première guerre mondiale, par les Allemands. Le plus important est celui de Bevillers où est stationnée l'escadrille de Manfred Von Richtofen, le fameux «Baron Rouge» ; un autre terrain situé à Cantin, à 18 kilomètres au Nord-Est de Cambrai, en bordure de la route de Douai, est occupé le 2 juillet 1917 par la Jagdstaffel 12, tandis qu'une compagnie d'aérostats avec deux dirigeables s'installe tout

Niergnies, à 4 kilomètres au sud de Cambrai, et les «Simoun» du réseau postal «Air Bleu» y font escale. Ce terrain sera utilisé pendant pratiquement toute la «drôle de guerre» par le Groupe de chasse 3/2 équipé de Morane 406. Placé sous les ordres du Commandant Geille, le célèbre créateur des troupes aéroportées, assisté du Capitaine Rougevin-Baville, le 3/2 comprend deux escadrilles : la SPA 83 (*la chimère*, Lieutenant Kérangueven) et la

En 1944, Epinoy est utilisé par le 138<sup>e</sup> Wing de la RAF, qui comprend





Epinoi. Ils y restent jusqu'au 1er juillet 1976, date à partir de laquelle ils ne viendront plus qu'épisodiquement.

De 1980 à 1984, d'importants travaux de protection sont effectués, avec notamment la construction de nombreuses hangarottes pour avions, d'abris PC et abris pour le personnel et enfin un dépôt de munitions classiques. Parallèlement, le camouflage des installations et les plantations d'arbres se poursuivent.

En 1980, est créée la section de défense sol-air dotée de canons bitubes de 20 m/m ; la section de missiles sol-air armée de Crotale est créée en 1983, reçoit son fanion et son nom de baptême «Somme» le 13 septembre 1985.

Aujourd'hui, la Base aérienne 103 est parfaitement équipée pour assurer non seulement le support des unités stationnées ou déployées : 12° Escadre de chasse, Escadron de missiles sol-air 13/950, mais également de ses éléments rattachés : **Dépôt régional de munitions de Crépy-en-Laonnois, participation Air au centre de sélection n° 2 de Cambrai, Bureau Air Information de Lille, Station hertzienne de Liéramont, le dépôt de matériels de Cantin.**

les 613° et 107° squadrons ainsi que le 305° squadrons polonais, équipés de chasseurs-bombardiers Mosquito FB MK VI, tandis que Niergnies reçoit deux groupes de l'USAF : le 48° Fighter squadron sur P 47 Thunderbolt et le 394° bomber Group sur B26 Marauder. En 1946, le Groupe 1/20 «Lorraine» équipé de Mosquito stationne quelques mois à Epinoi avant de partir pour l'Indochine, puis le terrain est de nouveau remis en culture, tandis que l'aéro-club de Niergnies reprend ses activités.

En 1951, dans le cadre du programme OTAN, le site d'Epinoi est retenu comme terrain principal mis à la disposition de l'Armée de l'air.

Situé sur les communes d'Epinoi, Haynecourt et Sauchy-Lestrée, à cheval sur les départements du Nord et du Pas-de-Calais, le terrain couvre une superficie de 350 hectares.

Les travaux débutent en 1952 selon les normes OTAN qui donnent à la base son cachet particulier : constructions basses, sobres de lignes et de volumes, disposées avec harmonie au milieu de pelouses couvertes de nombreux arbres et bosquets aux essences variées. Le 15 mars 1953, le premier commandant de base, le Colonel Pelleray prend ses fonctions sur une base en plein chantier et où fin

mai se déroule, non sans mal, la manœuvre OTAN «Horace» à laquelle participent 16 Ouragan de l'EC 1/12 venus de Mont-de-Marsan et 12 Vampire de l'EC 1/5 d'Orange. Le 1er juillet 1953, le 1/12 s'installe définitivement à Cambrai.

Début 1954, sont créés sur la base le 2/12 et le commandement de la 12° Escadre sous les ordres du Lieutenant-Colonel Andrieux ; en août 1955, le 3/12 arrive de Mont-de-Marsan.

Dès 1956, la 12° Escadre de chasse participe, en parrainage, aux opérations de maintien de l'ordre en Algérie.

Le 21 mars 1959, la Base aérienne 103 prend officiellement le nom de «René Mouchotte» à l'occasion d'une prise d'armes importante, en présence des Généraux Valin, Challe, Tanguy, Hugo, Pelleray et du Colonel J. Andrieux, commandant de base et compagnon de René Mouchotte.

Fin 1965, les Mirage IV A de l'escadron de bombardement 3/93 font leur apparition à



Christine et Dominique DEGAY

Remise de 10 % sur présentation pour le personnel de la base.

270 Frs la chambre  
30 Frs petit déjeuner

Hotel Gril Campanile  
Route de Bapaume  
59400 CAMBRAI

Tél. : 27.81.62.00  
Fax : 27.83.07.87

### SUPERLAV

Votre laverie automatique  
**ouverte 7/7 de 7 H à 21 H**  
Petites et grandes capacités

13 rue Vanderbruch 59400 CAMBRAI  
(Face à la maison de retraite)

### SALON LAVOIR

**ouvert 7/7 de 7 H à 20 H**

Possibilité de repassage,  
ainsi que de dépôt de linge et de reprise le lendemain  
(du lundi au vendredi de 14 H à 18 H et le samedi matin)  
4, rue St Nicolas à CAMBRAI

# Vol de nuit au-dessus de l'ex-Yougoslavie

**A**près vous avoir emmené au Rwanda dans son précédent numéro, Flash 103 vous invite aujourd'hui à partager un vol de nuit au-dessus de la Bosnie Herzégovine en compagnie de l'E.C 02.012.

20<sup>h</sup> : L'Air Task Mission (Ordre préparatoire de mission) est tombé. Nous sommes «taskés» en rowing cap. 2<sup>h</sup> / 5<sup>h</sup> z. Il va encore falloir se lever tôt ! La patrouille est rôdée, le dépouillement de l'Air Task Mission se fait donc rapidement. Nous pouvons commencer le briefing à 20<sup>h</sup>30.

Ce briefing est facilité par l'utilisation d'un encadré préétabli (S.O.P\*). L'accent est mis sur la situation tactique donnée par l'O.R, et sur la connaissance des autres «CAP\*» présents durant notre SLOT\*. La météo prévoit un ciel dégagé pour le lendemain. On verra peut-être la Bosnie au lever du jour.

21<sup>h</sup> 30 : Départ pour la zone vie située à CESENA, à 10 kilomètres de la zone Ops. Passage rapide pour prendre la température au bar du mess off, qui devient notre point de ralliement.

2<sup>h</sup> : Les paupières sont lourdes sur le chemin de la zone Ops. Le ciel est dégagé : la météo, pour une fois, ne s'est pas trompée. Début de la séance d'habillage : combinaison étanche, anti-G, PA MAC 50\*; Mae West de combat, grille d'authentification du jour, on jette un dernier coup d'oeil à la météo.

3<sup>h</sup> 10 : Départ vers la piste après avoir signé le cahier d'ordre. Prise en compte de l'avion après avoir échangé une poignée de main avec la mécanique, qui elle, est présente depuis une heure du matin.

3<sup>h</sup> 40 : Décollage et mise de cap vers la Bosnie : check du système d'arme. R.A.S\*.

4<sup>h</sup> : L'AWACS nous identifie après un bref échange radio. Nous sommes autorisés à pénétrer en Bosnie Herzégovine.

4<sup>h</sup> 20 : «Picture Clean»\*, le pétrole baisse : Le moment est venu de se ravitailler.

4<sup>h</sup> 35 : Visuel du tanker. Aujourd'hui, c'est un KC 135 de l'U.S.A.F. Il fait toujours nuit et le tanker ressemble à un véritable sapin de Noël.

4<sup>h</sup> 45 : Après avoir fait le plein dans un silence complet, nous quittons l'Adriatique pour la Bosnie Herzégovine. Split sera notre corridor d'entrée.

5<sup>h</sup> 05 : Sarajevo est en vue. Soudain, le ciel s'illumine. Une fusée éclairante vient d'être tirée au-dessus des collines du sud-ouest de Sarajevo. Suivie d'un tir de barrage quelques secondes plus tard. Aux explosions se mêlent de longues rafales dont les traces rouges déchirent la nuit. Interdits,



nous regardons ce spectacle impressionnant vers lequel nous nous dirigeons, lorsque nous sommes brusquement tirés de nos pensées : des dards rouges montent vers nous... Virant de cap, nous nous éloignons de ce havre de paix !

7<sup>h</sup> 15 : Ubdina. Le soleil se lève sur la Bosnie Herzégovine et nous accom-

pagne vers l'Italie. Le reste de la mission s'est déroulée normalement.

7<sup>h</sup> 35 : Dernier virage, train sorti. Quatre heures viennent de s'écouler et nous voilà de retour sur le plancher des vaches!

8<sup>h</sup> : Après le débriefing de la mission avec l'O.R\*, nous partons pour la zone vie.

8<sup>h</sup> 10 : Une halte est faite à la «Pasticceria Romagna», une pâtisserie proche de la zone vie, où nous avons un compte ouvert par le commissaire. Le sourire des serveuses tranche avec nos mines fatiguées.

11<sup>h</sup> 45 : Après trois heures de repos bien mérité, retour vers la zone Ops\*, pour le briefing «renseignement et détachement opérationnel».

12<sup>h</sup> 15 : Repas en zone Ops avec l'ensemble des pilotes présents. Demain, nous ne volerons qu'en soirée. Nous allons mettre cet après-midi à profit pour nous reposer et visiter la région.

SLT BONNEAU  
LTTS ANNA  
CNE MATHES-JUVENTIN

S.O.P : Procédure d'opération standard.

C.A.P : Aéroport d'attente. Utilisé par deux ou trois avions prêts à décoller à tout moment pour défendre, attaquer, ou surveiller une zone.

S.L.O.T : Créneau horaire.

P.A MAC 50 : Pistolet automatique.

Mae West : Gilet de sauvetage.

O.R : Officier de renseignement.

R.A.S : Rien à signaler...

Zone Ops : Zone opérationnelle.

Picture clean (par opposition à picture clear) : le chasseur maîtrise la situation tactique. Il connaît la position de ses ennemis ainsi que celle de ses partenaires.

**C**omme chaque année, une soirée «nouveaux arrivants» a été organisée le 04 octobre au profit des personnels nouvellement affectés sur la Base aérienne 103 «Commandant René Mouchotte».

Après un mot accueil du Colonel TILLY, le nouveau commandant de base, et par le Lieutenant-Colonel RAYNAUD, la soirée s'est poursuivie par une démonstration du cyno groupe, d'une exposition d'un VIB, d'un M2000, d'un Mirage F1, d'un

FOUGA et de divers véhicules SSIS.

Les petits nouveaux ont assisté ensuite (certains bien malgré eux) à l'extinction d'un feu d'avion sur l'aire de manoeuvre SSIS après avoir vu le dard de la "post combustion" des avions au décollage de nuit;

Cette soirée s'acheva enfin par le traditionnel repas au Mess sous-offi-



ciers dans une ambiance bon enfant, permettant ainsi à tous de faire plus ample connaissance.

Sgt HOVE

## La-b-c du protestantisme

### \* Protestantisme

**L**e terme vient de la «protestation» des Etats Luthériens du Saint-Empire à la diète de Spire (Speyer, sur le Rhin) de 1529, contre la décision de Charles Quint, restreignant la liberté religieuse. Le protestantisme englobe l'ensemble des communautés chrétiennes issues de la Réforme du XVI<sup>ème</sup> siècle, et apparaît comme une Eglise aux aspects multiples, dont l'unité tient à trois affirmations fondamentales :

1°) **L'autorité souveraine de la Bible en matière de foi** : ce qui ne tient qu'à la tradition humaine est donc écarté.

2°) **Le salut par la foi, qui est don de Dieu** : les oeuvres bonnes ne sont pas la cause du salut, mais sa conséquence.

3°) **La force du témoignage intérieur de l'Esprit-Saint**, par lequel le croyant sai-

sit non pas à la lettre, mais dans son esprit, la parole de Dieu, qui s'exprime dans les saintes écritures. Ainsi donc, le protestantisme se veut non pas un ensemble doctrinal, mais une attitude commune de pensée et de vie : la fidélité en l'Evangile.

### \* Protestant

**E**tymologiquement, le protestant est celui qui «déclare publiquement, et avec force, son opposition». Une opposition qui, dans le domaine religieux, fait face à l'abandon de la règle et de la simplicité primitives. C'est la motivation de la Réforme historique, mais aussi toutes les réformes passées et actuelles, souvent désignées sous l'appellation «retour aux sources».

Saint-Paul déclarait déjà aux Romains (XII/2) : «Ne vous conformez pas au siècle présent...» Il n'est donc pas

étonnant de voir le Christianisme, qu'il soit catholique, protestant, orthodoxe ou autre, se soumettre à des réformes, quelle que soit l'époque...

Pour en savoir davantage, la Librairie Chrétienne «Elnathan», 24 rue de Cantimpré, à Cambrai, vous donnera accès à une documentation plus complète. Vous pouvez également consulter votre aumônier protestant. Le pasteur Henri Roffidal représente, sur les B.A 103 et 922, la fédération protestante de France, interlocuteur auprès des instances de notre pays de la mouvance protestante évangélique. Vous pouvez le contacter à son bureau du bâtiment LC4, situé face au bureau des assistantes sociales.

Tél sur base : 73.050, (surtout le mardi matin.) ; domicile : 27.43.06.05

# Téléphones utiles en l'absence de l'aumônier catholique

## M. L'aumônier de la C.M.D de LILLE :

**Bureau** PTT : 20.12.21.79  
RITTER : 16 / 20.21.79  
RA : 57298 \* 20.21.79  
**Personnel** : 20.52.73.98

## **Père Ph. CROZET**

**Secrétariat** PTT : 20.12.27.48  
RITTER : 16 / 20 27.48  
RA : 57298 \* 20 27 48

## M. L'aumônier général de l'Armée de l'Air :

**Bureau** PTT : (1) 45.52.20.41  
RITTER : 16 / 91.91.6.20.41  
RA : 40.220 \* 6.20.41  
**Personnel** : (1) 48.42.56.42

## **Père D.GRANJOU**

**Fax** PTT : (1) 45.52.20.64  
RITTER : 16 / 91.91.6.20.64  
RA : 40.220 \* 6.20.64

## M. L'aumônier de VILLACOUBLAY (laïc) :

**RA** : 40 212 \* 2621 ou 40 212 \* 2319  
**Personnel** : 16(1) 43.31.39.75

## **M. Jean-Jacques CHARPAGNE**

## M. L'aumônier de DOUAI :

**Personnel** : 27.96.78.60 / 27.89.62.22

## **Père P. DRUELLE**

## M. L'aumônier d'ARRAS:

**Personnel** : 21.55.12.41

## **M. Ph. L'HUILLIER (Diacre)**

## M. L'aumônier de VALENCIENNES :

**Personnel** : 27.46.33.98

## **Père J.LEBECQ**

## M. L'aumônier de DOULLENS :

**Personnel** : 22.77.00.44

## **Père Ph. DAMBRICOURT**

... Et si malgré les distances, vous voulez me joindre : **Père J.J MARCEAU**  
- S.P. 85 301 - 00885 ARMEES  
Tel : 19\* 235 51 59 39 poste 22 10  
Fax : 19 \* 235 51 27 21

Retour prévu : fin Mars (avec le printemps)

Merci, à bientôt, Bonnes Saint-Eloi, Sainte Barbe, Sainte Geneviève, Saints Patrons, joyeuses et Saintes fêtes de Noël, Meilleurs vœux pour 1995, Bon début de Carême... Et à bientôt.

*Le Padre : J.J. Marceau.*

**L**a médiathèque a été inaugurée le 13 juillet 1993 et propose de puis, outre une bibliothèque, une vidéothèque et un service de location de Compact Discs. Située dans le prolongement du Mess des sous-officiers, la médiathèque est ouverte à tous de :

**08H30 à 11H00 et de 11H45 à 16H00 (15H00 le vendredi).**

### La bibliothèque.

Plus de **9000 ouvrages** sont à votre disposition dans des genres aussi variés que l'anticipation, les bandes dessinées ou les sciences et techniques.

Il vous sera possible aussi d'y consulter nombre de journaux et revues.

## La médiathèque

### La vidéothèque.

Composée de près de **380 cassettes**, vous y trouverez à coup sûr le film de votre soirée ou de votre week-end.

### La banque CD.

La médiathèque met à votre disposition plus de **160 CD de variétés françaises, étrangères ou de musiques classiques**. Equipées de deux platines laser avec casque, vous pourrez y écouter vos mélodies préférées sur place.

### Conditions de prêts.

	Durée	Nombre	Prix
Livres	3 semaines 15 pour les nouveautés	3 maximum	Gratuit
Vidéo	1 soirée le week-end	2 par soirée max 4 par week-end max	10FF 15FF pour les nouveautés
CD	7 jours	3 maximum	Gratuit

**Pour de plus amples informations, contactez nous au poste 72101 ou passez nous voir.**



ENTREPRISE GENERALE  
DE BATIMENT  
ET TRAVAUX PUBLICS

## Entreprise TAINE

BATIMENT - ISOLATION  
GENIE CIVIL - TERRASSEMENT - MANUTENTION  
BETON PRET A L'EMPLOI  
TOUS TRAVAUX DE MACONNERIE POUR PARTICULIERS  
PLATRIERIE - CARRELAGE

ETUDES DE DOSSIERS  
ET DEVIS GRATUITS

**Maurice TAINE**  
Ingénieur E.T.P.

8, rue de Saint-Quentin - BOHAIN - Tél. 23.68.91.60  
Fax. 23.07.03.06

# Delannoy Boulangerie Pâtisserie

10, rue Sablonnière  
62860 BOURLON  
Tél: 27.82.51.25

MAGASIN D'USINE

**CottonCenter**  
- 20 %  
de réduction  
jusqu'au 31/12/94



"DES DESSOUS PAR DESSUS TOUT"



COTTON CENTER est un  
magasin d'usine, L'UN  
DES PLUS GRANDS  
FABRICANTS FRANCAIS  
de layettes, sous-  
vêtements (garçonnetts,  
fillettes et adultes). Situé  
dans LA REGION NORD -

PAS DE CALAIS le but des magasins COTTON  
CENTER est de vous proposer des produits  
textiles dégriffés à DES PRIX INFERIEURS de 20  
à 50%.

Plus de 60 000 articles vous sont présentés chez  
COTTON CENTER, dans un cadre clair, sobre,  
pratique, le tout dans une ambiance sympathique  
avec UN PERSONNEL TOUJOURS DISPONIBLE  
pour vous conseiller. L'accent étant mis avant tout  
sur un EXCELLENT RAPPORT QUALITE/PRIX.  
Dans de telles conditions vous ne pouvez que  
découvrir COTTON CENTER

**ROUBAIX : A l'usine : 20.82.81.25**

**CAMBRAI : Av G. Pompidou face à ALDI**  
Tél : 27.82.53.82

**DOUAI : Centre Cial MATCH Rte de Paris**  
Tél : 27.99.74.92

## VOUS AVEZ DES ECONOMIES, FAITES LES FRUCTIFIER :

**La CARAC**, fondée en 1924 et connue pour sa retraite présentant des avantages uniques aux Anciens Combattants, s'ouvre maintenant à toute personne physique soucieuse de préserver son avenir.

En effet, La CARAC vous offre:

- **LE COMPTE ECLOR**, à cotisations libres, au minimum garanti de 4,5% l'an auquel s'ajoute la bonification de la CARAC. A titre indicatif, pour 1993, le taux de rendement a été de 9,51%.

- **LE BON CARAC**, au taux garanti de 6,5% pour toute souscription réalisée en 1994.

- **LA RENTE VIAGERE DIFFEREE**, qui garantit à l'adhérent une retraite sera versée sa vie durant.  
Ces deux derniers produits bénéficient également de la répartition des excédents d'actif de la CARAC.  
Tous ces produits sont liés au régimes fiscal du PEP - Assurance-vie.

- **LA RENTE VIAGERE IMMEDIATE**, qui procure dès le premier versement, une rente à vie à l'adhérent, moyennant un versement initial évidemment important. Le taux garanti est toujours de 4,5 % plus répartition des excédents.

- **ANCIENS COMBATTANTS ET AYANTS - DROIT**, n'oubliez pas que nous sommes toujours à votre disposition pour la constitution d'une retraite mutualiste avec participation de l'Etat.



Pour tout autre renseignement, adressez - vous à la  
**MUTUELLE RETRAITE DES ANCIENS COMBATTANTS**  
13 Rue Jacquemars Gielée B.P.2030 59013 LILLE R.P.  
Tél. N° Vert 05.05.08.82 (appel gratuit)  
ou au 20.57.49.02  
en indiquant votre date de naissance.

# Flash événements



28/09/94 Présentation  
au drapeau contingent  
94/09



04/09/94 Commémoration de la libération de CAMBRAI



06/09/94 Visite délégation Tawanaise



Commémoration C<sup>ne</sup> GUYNEMER  
12/09/94



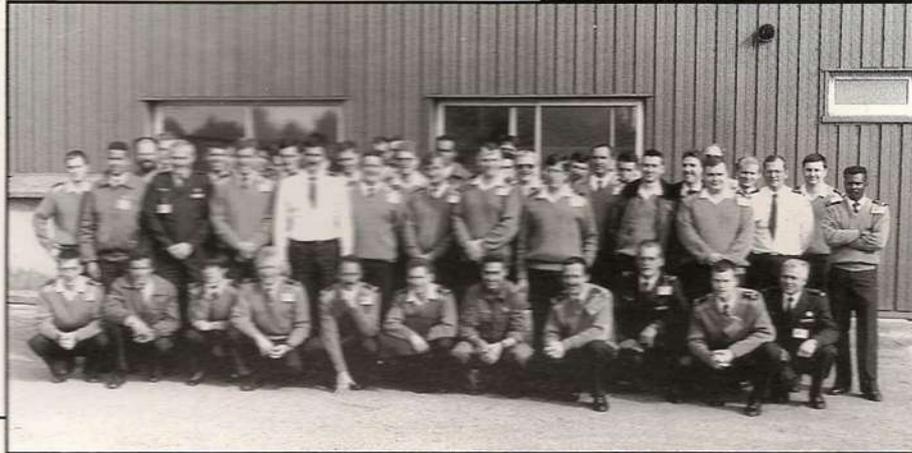
04/10/94 Soirée des nouveaux arrivants



13/10/94 Repas des Majors



1/10/94  
Personnel  
de l'atelier  
réacteur  
GERMaS



16/10/94 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'atterrissage du  
groupe Lorraine à BREBIERES



13/10/94 Départ Adc DEFONTAINE



21/10/94 Concours de chiens d'arrêt



21/10/94 Visite du procureur de la République

# Rétrospective

La Base aérienne 103

« Commandant René Mouchotte »

SEPTEMBRE - DECEMBRE 1994



06/09/94 Prise d'arme de l'Escadron de Protection



22/09/94

Déplacement de l'hélicoptère H34  
devant L'Escadron de Protection



22/09/94 Sortie vélo  
BA 103 DRMU



22/09/94 4 000 heures de vol  
du capitaine CARTIGNIES





29/09/94 Essai annuel de combinaisons étanches pilotes



30/09/94  
Cérémonie religieuse de la St MICHEL



27/10/94  
Cross de masse de la BA 103



28/10/94 Visite du Général PIDANCET



9 et 10/11/94  
Visite de l'IGAA Général LARTIGAU



10/11/94 Journée d'information routière



11/11/94  
Cérémonie du 11 novembre à CAMBRAI



26/11/94 Soirée bavaroise

# Flash événements



Cérémonie du 11 novembre à EPINOY

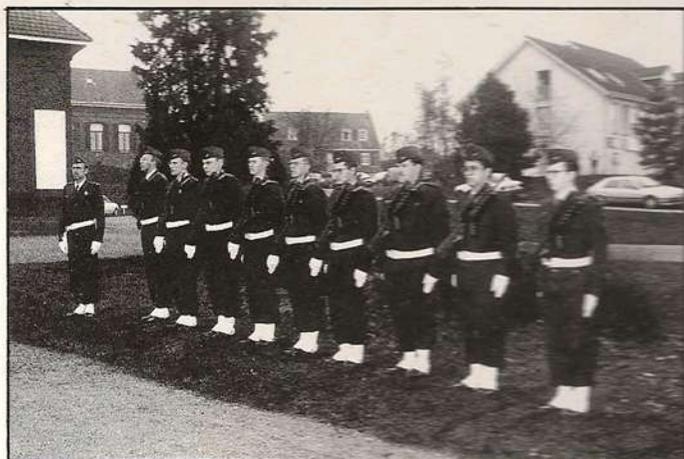


02/11/94 Visite de la B.A par l'harmonie de MONS-EN-PEVELE



Cérémonie  
du 11 novembre à  
FONTAINE NOTRE DAME

Cérémonie  
du  
11 novembre  
à  
PROVILLE



22/11/94 Départ de la société MATRA Défense



22/11/94 Déchargement d'un bateau sur la Base



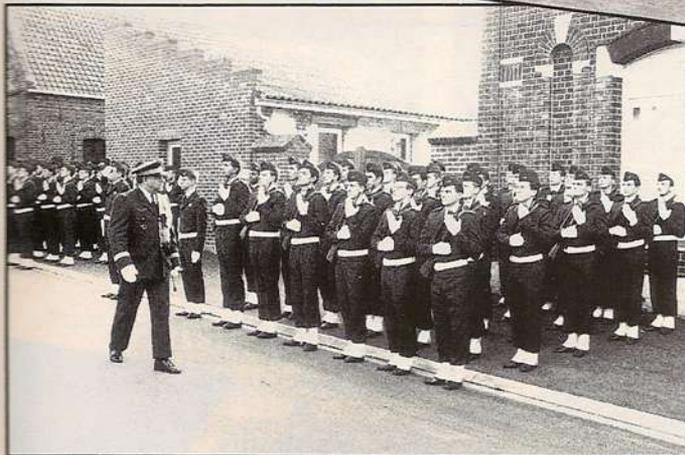
23/11/ 94 Départ à la retraite Adc HELLO



23/11/94 Départ du Major DUHAMEL



25/11/94  
Visite au profit  
du BAI de LILLE



30/11/94 Présentation au drapeau a IWUY 94/11



28/11/94 Visite à l'usine 3M



24/11/94 Duathlon de la Base

# CSA CYCLOTOURISME.

**Q**uel que soit votre pratique du vélo (cyclotouriste ou cyclo-sportif), sachez que la section cyclotourisme du CSA vous est ouverte.

Désireuse de satisfaire vos aspirations, elle vous intégrera dans un groupe correspondant à votre niveau.

En fonction des conditions climatiques, des sorties de 40 à 70 kilomètres sont organisées le jeudi matin à partir de 09H00 ; ce qui vous laissera le temps de vous «décrasser» sur le parcours d'oxygénation.

Après le Cambrai-Crépy du 22 septembre dernier, d'autres sorties de plus grande envergure sont prévues et s'effectueront sur une journée en direction de Doullens, du Boulonnais, etc., Sans oublier un Paris-Cambrai qui, à n'en point douter, restera dans

les annales au même titre que le célèbre Paris-Roubaix (les pavés en moins).

Ne s'arrêtant pas là, la section envisage une grande sortie en mai 95 du même acabit que les 530 kilomètres du Cambrai-Colmar via Reims, Saint Dizier et Luxeuil effectués dernièrement.

Ce genre de sorties est toutefois limité à une douzaine de participants pour des raisons évidentes de logistique et de sécurité.

Pour l'instant, la section compte 31 adhérents dont le colonel Tilly.

130 francs, voilà ce que vous coû-



tera votre adhésion à l'année (assurance comprise). Avouez «qu'il faudrait être fou pour dépenser plus!».

Alors n'hésitez pas plus longtemps, venez nous rejoindre ou contactez nous pour de plus amples informations au poste 82216.

ADC SETAN.

## ASSISTANTES SOCIALES

Voici les nouveaux horaires et permanences des Assistantes sociales, qui vous attendent au Centre Social, bâtiments LC4.

### Madame Sophie MUSA

Poste 83225

- Moyens Généraux
- GERMaS
- Moyens Opérationnels
- Service Local Constructeur
- SD 05/LIERAMONT
- Caserne Mortier (CS2)
- BAI LILLE
- DRMu CREPY EN LAONNOIS.

### Permanences.

Lundi de 09H00 à 11H00 et de 14H00 à 16H00

Jeudi de 10H30 à 12H00 et de 14H00 à 16H00

ou sur rendez-vous.

2° et 4° vendredi du mois à CREPY.

### Madame Marie-Annick METIER

Poste 81253.

- Services Administratifs
- Commandement Base
- Service Médical
- 12° Escadre de chasse
- Escadrons 1/12, 2/12 et 3/12
- Moyens Techniques.

### Permanences.

Mardi de 09H00 à 12H00 et de 14H00 à 16H00

Vendredi de 09H00 à 12H00 et de 14H00 à 15H30.

Absente le mercredi.

Le secrétariat des Assistantes sociales, assuré par Madame **LEGROS Marie**, est ouvert tous les jours sauf le mercredi.

# in for mations

## What's up, doc? (1) Quoi de neuf, docteur?

**D**epuis juin 1994, la Base aérienne «René Mouchotte» est dotée d'un laboratoire de langues, implanté au sein de la Promotion Sociale.



Pour l'instant, on y dispense uniquement des cours dans la *langue de Shakespeare* (2). Cet équipement permet d'accueillir les personnes désirant apprendre ou se perfectionner en anglais.

Les étudiants sont répartis en cinq groupes de niveaux qui vont des grands débutants aux anglicistes confirmés. Etant constitué de huit pupitres, chaque groupe ne peut accueillir que huit étudiants qui viendront à raison de deux heures hebdomadaires pratiquer le «*How d'you do ?*» (3). L'avantage d'un petit nombre est que l'on est certain de participer activement au cours et de ne pas simplement subir le cours des autres. De plus, même si les cours se passent tous dans une ambiance décontractée, les

chahuteurs du dernier rang ne peuvent donner libre cours à leurs talents et pour cause : il n'y a que deux rangs.

Les cours s'adressent à des personnes aux motivations variées : que ce

soit dans le cadre d'une démarche professionnelle (pour raisons de service ou en vue de passer un certificat militaire de langue écrite/parlée voire de préparer un concours) ou plus simplement parce que l'on souhaite pouvoir se débrouiller avec des étrangers,

maîtrisant de plus en plus rarement le Français.

Les instructeurs sont issus du contingent, angliciste de formation ou ayant passé au moins un an au pays de la «*Jelly*» (4) et du «*a pint of bitter, please*» (5). Et sous leur tutelle, vous profiterez pleinement des possibilités qu'offre un laboratoire (travail d'écoute, de répétition, auto-enregistrement, etc.).

Donc, si la langue anglaise vous interpelle quelque part, n'hésitez pas à contacter la Promo-

tion Sociale où l'on se fera un plaisir de vous communiquer tous les renseignements nécessaires.

*Allez, See You!* (6).

Aviateur Burghgraeve  
Promotion Sociale  
poste : 83362

(1) petite phrase rendue célèbre par l'utilisation répétée qu'en fait Bugs Bunny.

(2) William de son petit nom. Impossible de le présenter en quelques lignes.

(3) Formule de politesse où l'on ne se renseigne pas vraiment sur la santé de son interlocuteur, correspondant à peu près à notre «ça va ?».

(4) Matière translucide et visqueuse qui bouge dans votre assiette. «Y paraît que ça se mange». Cauchemar pour tout français qui se respecte.

(5) 0.57l d'un liquide amer. A consommer avec modération.

(6) A la prochaine!

RIBEAUCOURT



le moteur  
c'est nous.



**MOTEUR SERVICE**  
Surfacer une culasse,  
rectifier un vilebrequin...  
Rénover votre moteur...

MAIS C'EST AUSSI :

Toutes les fournitures Auto & Industrie, la peinture V.L. - P.L., les huiles, graisses et additifs, les filtres à huile, air et carburant, les embrayages et transmissions, les pièces de freinage, ainsi que la mécanique générale et textile.

80, rue de la Paix - 59540 CAUDRY - Tél : 27.85.23.92

# Le Bail d'Habitation

Tout contrat de location signé aujourd'hui ou renouvelé à cette date est soumis aux dispositions de la loi du 06 juillet 1989.

Les contrats en cours restent soumis à la loi qui leur était applicable :

- **Loi QUILLIOT** pour les contrats en cours le 23 juin 1982, et contrats conclus entre le 25 juin 1982 et le 24 décembre 1986,

- **Loi MEHAIGNERIE** pour les contrats conclus ou renouvelés entre le 25 décembre 1986 et le 08 juillet 1989.

## LOCATIONS SOUMISES A LA LOI DU 06 JUILLET 1989

### - Le contenu du contrat bail.

Le contrat de bail doit obligatoirement être établi par écrit (notarié ou sous seings privés).

#### **Il doit indiquer :**

- le nom et le domicile du bailleur (depuis la loi du 21 juillet 1994),

- sa date et prise d'effet (le présent bail est consenti à compter du ... pour...),

- la consistance du bien loué (énumération des pièces),

- le montant du loyer, ses modalités de paiement et règles de révision,

- le montant du dépôt de garantie (qui ne peut être supérieur à deux mois de loyer principal sans les charges).

### - La durée du bail.

Elle est de trois ans, si le bailleur est une personne physique et six ans s'il s'agit d'une personne morale. La durée peut être inférieure à trois ans (sans toutefois être inférieure à un an) si le bailleur invoque un événement précis, justifiant qu'il doit reprendre le local pour des raisons professionnelles ou familiales.

### - L'état des lieux.

Il n'est pas obligatoire mais conseillé. Il peut être fait soit par huissier, soit par le propriétaire et le locataire. Si l'une des parties refuse d'établir un état des lieux, l'autre peut faire appel à un huissier, les frais d'huissier étant partagés par moitié.

A défaut d'état des lieux, le locataire est présumé avoir reçu le logement en bon état d'usage.

(NB : ne pas oublier d'établir un état des lieux lors de la rupture du bail afin d'éviter toutes contestations ultérieures).

### - Le loyer.

Si le logement est neuf, le bailleur peut fixer librement le prix. S'il est ancien et aux normes fixées par le décret du 06 mars 1987, il en est de même. Toutefois, si le propriétaire veut fixer au nouveau locataire un loyer supérieur à celui fixé pour le précédent locataire, il doit le faire en se basant sur les loyers habituellement constatés dans le voisinage pour des logements comparables. (Ces loyers de référence peuvent être obtenus auprès de l'observatoire des loyers qui existe en principe au sein de chaque département).

Les deux changements fondamentaux concernant le loyer sont :

- **la révision** de celui-ci, qui ne peut intervenir que si le contrat l'a prévu, et une fois par an. L'augmentation ne peut excéder celle de l'indice officiel du coût de la construction.

- **l'augmentation** du loyer lors du renouvellement du bail, n'a lieu que s'il est sous-évalué par rapport aux loyers constatés dans le voisinage. Le bailleur doit, six mois avant la fin du contrat, vous faire une proposition de nouveau loyer. Si vous contestez, vous pouvez saisir la commission départementale de conciliation. A défaut de réponse de votre part quatre mois avant le terme du contrat, il appartient au bailleur de réagir car à défaut d'accord au terme de celui-ci, le bail sera reconduit aux conditions antérieures.

### - Les rapports bailleur locataire.

**Le bailleur** est tenu de délivrer au locataire un logement en bon état d'usage. S'il est en mauvais état, le locataire peut demander à tout moment que soient effectués les travaux nécessaires. Toutefois, il peut être convenu dans le bail que le locataire exécutera les travaux, moyennant une imputation sur le montant du loyer fixé

# in for mations

après accord et qui doit figurer impérativement dans le bail.

**Le locataire** est tenu de procéder à l'entretien courant du logement et des équipements mentionnés au contrat, il répond des dégradations ou pertes survenant pendant la durée de sa location pour les locaux dont il a l'utilisation exclusive.

**Le propriétaire** peut récupérer à l'encontre du locataire en sus du loyer les charges fixées par le décret du 26 août 1987 (le droit de bail, taxe d'enlèvement des ordures ménagères, etc.).

## - Les travaux.

Le locataire peut apporter des aménagements aux lieux loués, mais il ne peut procéder à des transformations sans un accord écrit du propriétaire car celui-ci pourra exiger la remise en état lors du départ du locataire ou conserver le bénéfice de l'amélioration sans indemniser ce dernier.

En cas de litige en matière de réparations il convient de mettre en demeure (par lettre recommandée

avec accusé de réception) la partie récalcitrante puis de saisir le Tribunal d'Instance si le litige persiste, mais il est déconseillé de faire les travaux soi-même et ensuite demander réparation au propriétaire qui pourra arguer qu'il n'a pas donné son accord.

## - La résiliation du bail.

**Le locataire** peut résilier le bail à tout moment. Il lui suffit de donner congé par lettre recommandée avec accusé de réception, trois mois avant son départ. Ce délai est réduit à un mois en cas de mutation, perte d'emploi, en cas de nouvel emploi consécutif à une perte d'emploi.

**Le bailleur** peut quant à lui, en cas de non paiement du loyer, faire délivrer un commandement par huissier de payer dans les deux mois, à défaut la clause résolutoire prévue dans tout contrat jouera, et le Tribunal d'Instance saisi pour ordonner l'expulsion constatera la résiliation (il est toutefois possible de demander au juge des délais de paiement).

Outre le non paiement des loyers, le bailleur peut donner soit par lettre recommandée avec accusé de réception soit par acte d'huissier, congé six mois avant la fin du contrat pour trois

motifs :

- **la vente du logement**, dans ce cas le locataire dispose d'un droit de préemption pendant deux mois pour se porter acquéreur,

- **pour l'habiter**

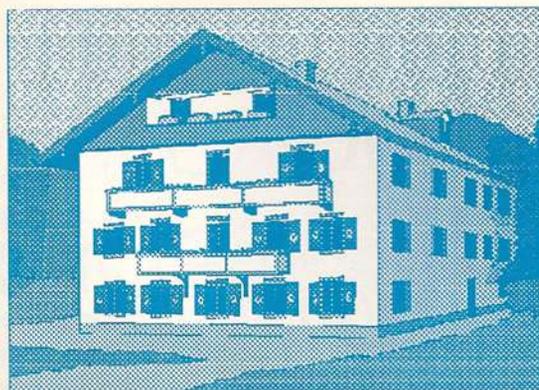
- **pour un motif légitime et sérieux** (qui sera apprécié par le tribunal en cas de litige).

Pendant le délai de préavis, le locataire n'est redevable du loyer et charges que pour le temps où il a réellement occupé les lieux si le congé est donné par le bailleur, et pour tout le délai de préavis si c'est lui qui donne congé.

Dans tous les cas, le bailleur doit restituer au locataire le dépôt de garantie dans un délai maximal de deux mois à compter de la restitution des clefs, sauf si des sommes lui restent dues.

*Pour tous renseignements complémentaires, je reste à votre entière disposition.*

**Aviateur SALAMON**  
Conseiller juridique  
LC4 poste 72510



## POISSONNERIE - TRAITEUR

### MAREE DE FRANCE



J. BOUGEARD  
6, Rue Sadi Carnot  
59400 CAMBRAI  
Tél. 27.81.33.43

ouvert Dimanche et jours fériés

Carte bleue - Tickets Restaurants



A LA B.N.P.  
VOUS BENEFICIEZ  
DE CREDITS  
A TOUT PETIT TAUX

A CAMBRAI :

11 Rue Alsace Lorraine 27.72.23.99  
1 Bld de la Liberté 27.83.83.63

# GARDONS LES PIEDS SUR TERRE

Ceux qui sautent en parachute me dérangent.

D'abord parce que je suis un pleutre...

Et puis en tant que militaire, je considère que ces gens là n'ont aucune morale:

Nos chefs se trompent depuis bien longtemps: notre vrai fléau n'est pas l'alcool.

Je suis donc fier aujourd'hui d'être le premier à dénoncer les méfaits et le caractère malsain du parachutisme par les sensations vicieuses qu'il procure; j'en ai même retrouvé le coupable.

Le premier illuminé responsable de cette débauche n'est pas Léonard de Vinci, ainsi que je l'ai longtemps cru. S'il en a été le premier concepteur expérimental, il fut suffisamment sage pour ne jamais le mettre en application, laissant ainsi quelques répit à l'humanité. Non, celui que je recherchais devait avoir montré à la race humaine qu'il était possible de se jeter d'une hauteur considérable



sans pour autant saluer saint-Pierre.

Lorsque j'enquête, je me donne corps et âme. Je décidais donc de lui demander de s'expliquer par voie de spiritisme. C'est ainsi que je rentrais en contact avec Jacques GARNERIN (encore un Français !), premier parachutiste de l'histoire. Né en 1769, il fût le premier à se lancer d'une hauteur de 600 mètres au-dessus de la plaine Monceau. Je n'eus, par la suite, aucun mal à le vérifier puisqu'une statue lui est dédiée dans le parc Parisien du même nom.

CNE LEONNET: Monsieur Garnerin, êtes-vous conscient que des fusiliers commandos de l'armée de l'air profitent de votre invention pour se procurer des sensations contre nature susceptibles de porter gravement atteinte à la dignité et l'intégrité des armées ?

JACQUES GARNERIN: J'en suis vraiment désolé mon capitaine, mais il faut préciser qu'en 1791, époque où j'effectuais mes premières ascensions en montgolfière, l'explosion et le feu menaçaient les aérostats. La chute d'un corps humain atteignant 190 km/h en position horizontale et 300 km/h en position verticale (après 500 mètres de chute libre), il fallait bien que je conçoive un instrument permettant un retour lent au sol d'un homme à partir d'un objet en vol, la toile de parachute remplaçant alors le ballon d'hélium.

CNE LEONNET: Ne me dites pas que vous n'y avez trouvé aucun plaisir ? Et puis ce courage n'est pas naturel ?

JACQUES GARNERIN: Vous devriez essayer, vous seriez moins agressif et plus serene. En fait, la première fois j'ai frôlé la catastrophe : de redoutables et violentes oscillations marquèrent ma descente. Je tombais, de surcroît, avec une grande vitesse. J'ai réellement cru que mes derniers jours étaient arrivés;



Ascension publique du premier ballon à hydrogène «habité», le 1er décembre 1783.

les témoins de l'expérience aussi

CNE LEONNET: C'était sans aucun doute un avertissement céleste !

JACQUES GARNERIN: Non, un défaut de connaissances. En fait l'incident résultait de la pression de l'air qui s'échappait par les bords extérieurs; ma coupole quant à elle était de dimensions trop réduites. Il suffisait de pratiquer au sommet du parachute un orifice et d'agrandir le diamètre de la toile. Mon second prototype fut donc constitué de 36 fuseaux de taffetas solidement cousus à une rondelle en bois surmontée d'un tuyau de toile de 1 mètre qui canalisait l'air, le tout étant relié par 356 cordelettes à la corbeille d'osier

CNE LEONNET: D'où l'expression de cheminée pour désigner la cavité si-

# in for mations

tuée au sommet des parachutes militaires. Savez-vous que, durant un siècle, il n'y a pas eu de modifications importantes ?

**JACQUES GARNERIN:** N'oubliez pas qu'un esprit sait tout. A ce propos, même si le vôtre est plutôt mauvais, je vous livre tout de même quelques dates importantes dans l'histoire du parachutisme:

- 1799 : mon épouse est la première femme à sauter en parachute d'une hauteur de 900 mètres,

- 1808 : premier saut de secours après que le ballon ait pris feu,

- 1853 : premier saut d'une hauteur de 1800 mètres. Le parachutiste, confronté à des courants ascendants, dut attendre 42 minutes avant de toucher le sol,

- 1901 : aux Etats-Unis, Charles BROADWICK invente pour les aviateurs un harnais comportant au dos un sac lacé contenant un parachute plié,

- 1916 : les aéroliers allemands sont dotés de parachutes produits à 7000 exemplaires. J'en profite pour préciser que durant la grande guerre les aéroliers français ne perdirent que 31 hommes. En revanche, les aviateurs perdirent 5333 des leurs, et dans de nombreux cas, faute de cet équipement,

- 1943 : création des premiers bataillons de parachutistes français,

Ascension publique de la première montgolfière à air chaud «habitée», le 21 novembre 1783. 2000 mètres cubes; 16 mètres de diamètre et 20 mètres de haut. Réveillon, créateur de papiers peints avait concouru à sa décoration.



## votre hypermarché

**OUVERT SANS INTERRUPTION DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 9 H A 21 H (VENDREDI 9 H A 22 H)**



Salon de thé



Cafétéria  
440 places



Parking gratuit  
1200 places



Librairie



Service après-vente  
Ligne directe  
27.78.11.11



Essence  
Super  
Gasoil  
sans plomb

**FAITES DES ACHATS FACILES  
GRACE A LA CARTE BANCAIRE**



**CAMBRAI**  
ROUTE SAINT-QUENTIN - RN 44

CNE LEONNET : je vous remercie.

## Ayez le réflexe PROMO.

**C**e petit article pour vous tenir informés des nombreux services que la Promotion Sociale vous offre.

Tout d'abord, la Promotion Sociale, c'est un centre d'enseignement permanent. Les cours peuvent être pris par correspondance par l'intermédiaire du CNED ou être dispensés sur la base (des professeurs sont là pour vous former). Nous vous rappelons notamment qu'un laboratoire de langues est à votre disposition si vous voulez améliorer votre anglais ou vous initier.

La Promotion Sociale, c'est

également un service de recherche d'emplois avec, outre des gens prêts à vous aider (rédaction de CV, lettre de motivation, préparation à l'entretien...), des annonces à votre disposition, des revues traitant de la recherche d'emploi et de la réalité économique du pays.

**L'Officier-Conseil** reçoit également toute personne désirant obtenir des informations sur les emplois réservés, les formations, la reconversion des cadres militaires, etc...

Par ailleurs, bon nombre de publications sont disponibles parmi lesquelles Capital, Rebondir, Le Figaro Economie... De plus, des publications officielles vous attendent également telles que Kompass, fichier CIDJ (Centre d'Information et de Documentation Jeunesse), Publications ANPE, Cahiers

ONISEP et le Journal Officiel au sein duquel vous trouverez toutes les informations nécessaires sur les concours.

Enfin, des stages de formation professionnelle vous sont proposés par l'intermédiaire d'organismes tels que l'AFPA (pour tous domaines et tous niveaux).

Nous essayons également de vous tenir informés régulièrement d'offres d'emploi sélectionnées par le Promo Info et ne manquerons pas de vous transmettre toute information utile par le célèbre Flash 103.

La Promo est ouverte le midi pour permettre à tous une consultation plus aisée.

**Alors en conclusion :**

## ORIENTATION, INFORMATION, FORMATION : C'EST NOTRE DOMAINE!

**Promotion Sociale  
Aviateur MACART.**

## Qu'elle était verte ma base

*Petite réflexion au sujet de ce qu'elle pourrait vraiment devenir.*

**D**ans quelques temps, je vais me découvrir de ce si beau manteau de feuilles aux couleurs si chaudes. Peut-être aurai-je droit cet hiver à ce lui de neige qui me va si bien, et qui me redonnera toute la vigueur nécessaire pour affronter la prochaine saison.

Car le printemps arrivera vite, très vite, et j'aurai droit aux traitements d'une poignée de gens (\*) avec leur drôle de machine. Ils sauront me rendre encore plus belle, ils me soigneront de tout les mauvais traitements et outrages que j'aurai subis, car souvent, je me sens meurtrie, foulée, piétinée, et ma robe se couvre de blessures en tout genre. Sans leur aide, que serai-je ?

Certains d'entre-vous l'ont déjà compris depuis longtemps, je ne peux leur dire que merci. D'autres se joindront-ils peut-être bientôt à eux pour vous souhaiter une bonne année et vous dire à bientôt.

**ADJ LARIVE**

**PS :** Des stages d'une semaine en espaces verts sont ouverts du 1er janvier au 31 décembre à tout le personnel de la base, civils et militaires de tous rangs pour apprendre et comprendre que le respect de la nature et de l'environnement est l'affaire de tous.

\* Pour Infra - Garage - EP - SSIS - Armurerie - Chenil - EDSA et j'en oublie certainement d'autres...

I  
N  
S  
O  
L  
I  
T  
E



# Info prêt

## Prêt sans intérêt d'aide à l'accession à la propriété et/ou amélioration de l'habitat

### OBJET DU PRÊT :

Prêt destiné à l'acquisition d'une propriété à destination d'habitation qui doit constituer l'**unique bien immobilier détenu par l'emprunteur**, soit pour l'agrandissement ou la rénovation du logement, à l'exclusion des travaux d'embellissement.

### CONDITIONS D'OCTROI :

- être en activité de service lors du dépôt de la demande
- avoir plus de 8 ans de service
- avoir un quotient familial inférieur à 39589 F (**Critère de priorité**)
- avoir un taux d'endettement inférieur à 33%

Durée prêt (en mois)	Frais (gestion+ assurance)	Prêt réellement accordé	Remboursement mensuel
36	2439	42561	1250
48	2493	42507	937.5
60	2547	42453	750
72	2601	42399	625

Montant maximum du prêt : (depuis le 01/02/94 : 45000 F)

- Remboursement sur 36, 48, 60, ou 72 mois.

## Prêt bonifié d'accession à la propriété

Acquisition d'une propriété à usage d'habitation y compris achat d'un terrain constructible.

### CONDITIONS D'OCTROI :

- Etre en activité de service lors du dépôt de la demande
- Avoir plus de 8 ans de service
- Avoir un taux d'endettement inférieur à 33 %

### PARTICULARITÉS :

- Octroi de ce prêt conditionné par une enveloppe budgétaire
- Respect de la règle du 1/10 entraînant certainement un délai d'attente de quelques mois.

### MONTANT DU PRÊT :

Maximum : **95000 F**.  
Remboursement sur 10 ans soit 120 mensualités.  
T.E.G. : **(depuis le 01/01/94 : Taux à 6,11 %)**  
Intérêt (4,75 %) + frais gestion (1 %) + assurance 1 tête (0,36 %)  
Montant de la mensualité : **.1066,35 F**

1094,85 F (avec assurance 2 têtes 0,72 %)

**OPTIC 2000 :  
LES PRIX  
TOUT COMPRIS**

MONTURES + VERRES  
UNIFOCAUX OU PROGRESSIFS  
400 F A 1950 F



OPTIC 2000

LACOSTE      CERRUTI      KEZO

LOUIS FERAUD, JAGUAR, ROCHAS, RALPH LAUREN, TED LAPIDUS  
Pour l'achat d'une monture faisant partie de la sélection pour cette opération. Avec verres vision de près ou de loin (+/- 6 cyl. 2) gamme Basic 400 F, gamme Confort 700 F, gamme Prestige 950 F.  
Avec verres progressifs blancs Basic 1400 F, Confort 1700 F, Prestige 1950 F. La liste détaillée des montures de chaque gamme est disponible en magasin. Offre valable jusqu'au 31.12.95.

**TOURNIER**  
3, Boulevard FAIDHERBE    CAMBRAI  
Tél : 27.81.23.70



**OPTIC  
2000**

# Info vacances

## La subvention Interministérielle

Cette subvention peut être demandée pour les enfants dans le cadre de séjours :

- en colonie de vacances (\*)
- en Centre de Loisirs Sans

### Hébergement

- linguistiques
- en maisons familiales de vacances (\*) et Gîtes ruraux.

(\*) Hors IGeSA

### CONDITIONS :

- avoir un revenu annuel brut imposable par personne inférieur à 39.588 F

(RABIPP = Revenu brut global 93 )

Nbre de pers.au foyer

- séjourner dans un Centre agréé par le Ministère du Tourisme ou Jeunesse & Sports

### N.B. :

- Une attestation est à faire compléter sur place.

- Pensez à retirer un imprimé au secrétariat des assistantes sociales avant le départ.

## Les Chèques-Vacances

### PRINCIPE:

- épargner pendant 4 mois minimum
- l'Administration ajoute 25 % à l'épargne réalisée.

### CONDITIONS :

- l'imposition du bénéficiaire doit être inférieure à un certain plafond fixé chaque année (Pour 94 : < ou = 10450 F)

Pour tout renseignement et obtention de dossier, vous pouvez contacter directement :

**- LA SECTION LOCALE INTERMINISTÉRIELLE-  
Service des Chèques-vacances**  
280, Avenue de la Marne - Château Rouge  
59849 MARCQ EN BAROEUL Tél. 20.65.03.16



### Enseignement Industriel et Commercial

7, rue du temple - BP 247 - 59405 CAMBRAI Cedex  
Tél. 27.82.28.28 - FAX 27.82.28.29  
*Le lycée La Sagesse est habilité à percevoir la taxe d'apprentissage*

B.E.P., Bac pro, Bac technologiques  
B.T.S. comptabilité-gestion, force de vente, communication et action publicitaires  
Classe préparatoire aux carrières paramédicales et sociales  
**MIXTE - EXTERNAT - INTERNAT**  
Centre de formation continue  
Centre de formation d'apprentis : hôtellerie- restauration (C.A.P. cuisine, C.A.P. restauration)



**NOUVELLE BMW COMPACT.  
ELLE PRENDRA PLUS DE PLACE DANS VOTRE VIE  
QUE DANS VOTRE PARKING.**



**SODAC**

**Concessionnaire exclusif**  
**40, rue Cantimpré- CAMBRAI**  
**Tél. 27.83.05.90-RC Cambrai 83371**

Nouvelle BMW compact. La routière des villes. Le plaisir de conduire existe désormais dans une nouvelle taille : la BMW compact. Ce n'est pas une petite BMW, c'est une petite révolution. Car si cette voiture est de dimension réduite (4,21 m), ses qualités sont loin de l'être : ABS de série, renforts latéraux, prétensionneurs de ceintures à l'avant, habitacle indéformable répondant aux normes les plus exigeantes, direction assistée, lève-vitres et rétroviseurs électriques, dossiers arrières rabattables, 4 niveaux d'équipement allant de 119 800F. à 149 900F. La preuve qu'on peut faire une voiture compacte en ayant les idées larges.

Modèle présenté : BMW compact "T.O." avec option phares antibrouillards, 131 260F. Tarifs au 07.03.94, AM 94

### ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre précédent numéro : le **Sergent Bertrand BOUQUET** figure bien au tableau d'honneur de la B.A 103, mais en tant que membre du personnel de la section accueil liaison encadrement. Et non pas du GERMaS 15.012. Le Flash 103 prie l'intéressé de bien vouloir l'en excuser.

# Info mutation

## Prêt de Réinstallation ou de 1<sup>ère</sup> Installation

### BENEFICIAIRES:

Personnels militaires ou civils ayant fait ou faisant l'objet d'une mutation en métropole ou encore rejoignant leur première affectation.

### CONDITIONS D'ATTRIBUTION:

Frais de réinstallation ou d'installation, caution ou dépôt de garantie, frais d'agence, paiement double loyer, ouvertures compteurs (EDF-GDF & Eaux), transfert téléphone, changement d'immatriculation véhicule(plaques), remise en état logement, etc....

### MONTANT DU PRÊT

\* Mutation en Province :

Maximum **9000** Francs remboursable en **12** mensualités de **750** Francs. (frais dossier + assurance à déduire 90,00 F + 16,20F)

Somme réellement versée : 8893,80 Francs.

\* Mutation en région parisienne :

Maximum **12 060** Francs remboursable en **18** mensualités de **670** Francs (frais dossier + assurance à déduire 120,60 F + 36,18 F).

Somme réellement versée : 11903,22 Francs.

### PIECES A JOINDRE AU DOSSIER:

- Photocopie avis de mutation ou extrait ordre de mutation
- Photocopie dernière fiche solde
- Relevé identité bancaire ou postal

### OBSERVATION:

Dossier à constituer dans un **délai maximum de 3 mois** suivant la mutation

## Aide à la mutation

### BENEFICIAIRES:

Personnels militaires ou civils faisant l'objet d'une mutation.

### CONDITIONS D'ATTRIBUTION:

- Avoir un réel changement de résidence
- Être marié ou avoir un ou plusieurs enfants à charge.

### MONTANT DE L'AIDE:

- Entre 500 et 700 Francs en fonction du quotient familial.

### PIECES A JOINDRE AU DOSSIER:

- Photocopie avis de mutation
- Photocopies 3 dernières fiches de solde (éventuellement celles de l'épouse si elle travaille).

### OBSERVATIONS:

- Dossier traité par la Base gagnante et à constituer dans un **délai maximum de 3 mois suivant la mutation.**

## Le Comité social part en balade

Le 26 et 27 avril, le Comité Social a organisé un séjour au parc MARQUENTERRE, en baie de Somme. Vingt adolescents de 12 à 15 ans ont participé à cette sortie organisée par le sergent Jacques Jean, et encadrée par l'Adjudant Gueux, le Sergent Desmont, le Sergent Maskri et le Caporal-Chef Sadowski.

Au programme de ces deux jours : balade équestre dans le domaine du Marquenterre, visite du parc ornithologique et de la «Maison de l'oiseau».

L'année prochaine, le Comité Social souhaite renouveler cette activité. Les photos du séjour sont à votre disposition (et disponibles sur commande) à la Promotion Sociale.



# La truffe géante

**Préparation :** 45 minutes.

**Réfrigération :** 12 heures

Cette truffe géante est composée de trois préparations à base de chocolat.

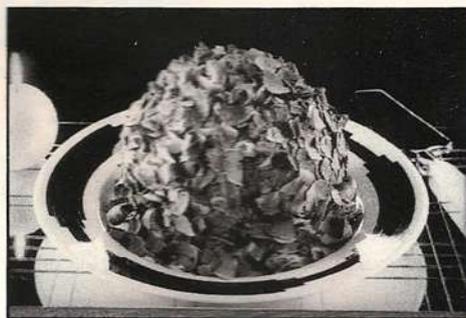
**Première préparation :** faites fondre 100 grammes de chocolat avec 5 centilitres de crème fraîche. Ajoutez 75 grammes de beurre et le rhum. Mélangez et mettez au frais. Lorsque la préparation est ferme, roulez-la en une boule que vous remettrez aussitôt au frais.

**Seconde préparation :** faites fondre 200 grammes de chocolat avec 7,5 centilitres de crème fraîche et le Nescafé. A froid, ajoutez 10 centilitres de chantilly. Laissez prendre au froid. Versez cette préparation sur la première boule. Avec une spatule, lissez pour confectionner une boule plus grosse que vous remettrez au frais.

**Troisième préparation :** faites fondre 200 grammes de chocolat avec 7,5 centilitres de crème fraîche. Ajoutez 100 grammes de beurre. A froid, incorporez 25 centilitres de chantilly. Laissez prendre au froid. Versez sur la boule. Avec une spatule, lissez pour confectionner une boule géante.

Décorez de copeaux de chocolat  
et placez une demi-journée au réfrigérateur.

Pour servir, découpez en tranches, comme un melon.



## Ingrédients (pour 10 personnes)

- 500 grammes de chocolat.
- 175 grammes de beurre ramoli.
- 20 centilitres de crème fraîche.
- 35 centilitres de crème fleurette montée en chantilly.
- 3 centilitres de rhum.
- 10 grammes de Nescafé Spécial Filtre.
- Copeaux de chocolat pour le décor.

# Bavarois aux trois saveurs

**Préparation et cuisson :** 20 minutes

**Prise du Bavarois au réfrigérateur :** 3 fois trente minutes.

**Portez** le lait à ébullition.

Pendant ce temps, **fouettez** les jaunes d'oeufs avec le sucre pour les blanchir.

**Versez** le lait bouillant sur les jaunes en fouettant et remettez le tout dans la casserole.

**Faites cuire** à feu doux en remuant constamment avec une spatule en bois et sans laisser bouillir. Dès que la sauce nappe la spatule, retirez du feu.

**Faites ramollir** la gélatine dans de l'eau froide. Egouttez-la et incorporez-la dans la sauce chaude.

**Battez** la préparation pour la refroidir.

**Divisez**-la en trois parts.

Dans l'une, **incorporez** le chocolat préalablement fondu dans l'autre, le jus des citrons, et dans la troisième, le coulis de fruit.

**Incorporez** un tiers de chantilly dans chacune des préparations.

**Mouillez** et égouttez un moule à bavarois. Saupoudrez-le de sucre semoule, ce qui facilitera le démoulage.

**Versez** la préparation chocolatée.

**Versez** par-dessus la préparation citronnée que vous aurez maintenue au réfrigérateur. remettez au frais 30 minutes, et procédez de même avec la dernière préparation fruitée.

Lorsque les trois couches de bavarois sont bien prises, **démoulez sur le plat de service en plongeant le fond du moule quelques secondes dans l'eau chaude et décorez à votre goût de copeaux de chocolat, fraises et tranches de citron vert**

## Ingrédients (pour 8 personnes)

- 150 grammes de chocolat.
- Un demi-litre de lait.
- Six jaunes d'oeuf.
- 100 grammes de sucre semoule. (+ 10 grammes pour le moule).
- 5 feuilles de gélatine (ou 10 demi-feuilles).
- 2 citrons.
- 150 grammes de coulis de fraises ou de framboises.
- 50 centilitres de crème fleurette montée en chantilly.
- Copeaux de chocolat, fraises et rondelles de citron vert pour le décor.

## ZONE LIBRE

**JEANNERIE - SPORTWEAR**

**LEVI'S-DONOVAN-C 17-GASPAR ...**

**Soldes du 02/01/95 au 28/02/95**

**20% - 30% - 40% - 50%**

*sur l'ensemble des collections  
sauf accessoires*

5, rue Tavelle 59400 CAMBRAI Tél 27.81.70.50

sur présentation : remise 10% Hors Soldes.

J. DELEVOY

FOURNITURES POUR ENTREPRISES DE PEINTURE - CARROSSERIES - INDUSTRIES

46, rue Jean Jaurès - 59016 LILLE

Tél : 20.52.44.10 / 20.52.41.83

Télécopie : 20.88.23.66

PEINTURES - BROSSERIE  
ECHAFAUDAGES - COMPRESSEURS  
CABINES DE PEINTURE  
ABRASIFS ADHESIFS

ENTREPOTS : 22 - 26 rue de Trévis 59016 LILLE - Tél 20.82.08.57

Les Cafés Richet

" L'AMOUR DU CAFE "

E.THERON  
12, rue Pasteur - 59400 CAMBRAI  
Tél. 27.81.09.55

Do  
La  
ce  
Vita

Ristorante - Pizzeria

Ouvert 7/7 le midi à partir de 11h30

Le soir dès 19h00 services tardifs

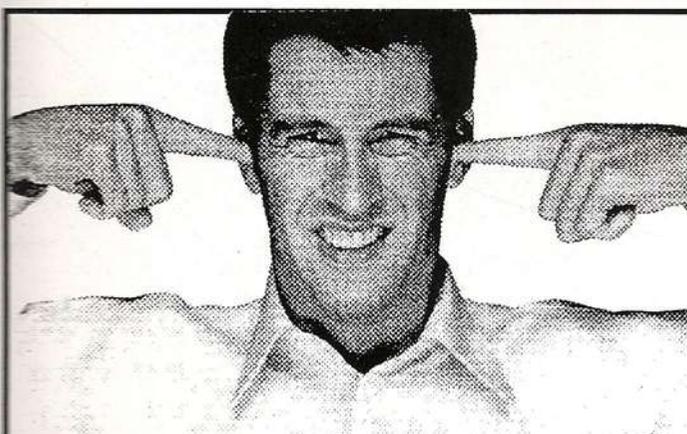
PLATS ET PIZZAS A EMPORTER

52, avenue de la Victoire

59400 Cambrai

Tél : 27.81.77.60

LIVRAISON A DOMICILE



**VEZ ESSAYER LA LAGUNA DIESEL 12 SOUPAPES.  
LE PREMIER DIESEL OÙ VOUS N'AUREZ PAS LE MOTEUR COMME PASSAGER.**

LAGUNA. IL N'Y A PAS QUE CEUX QUI CONDUISENT QUI AIMENT LES VOITURES.

**RENAULT - CAMBRAI - SANAC**



**200 Route de Solesmes Tél:27.83.82.56**

